

Deutsch in Schulen und Bildung in Tschechien

Vortrag 1

Věra Janíková

**A) Deutsch im tschechischen
Bildungssystem**

**B) Andere Möglichkeiten (Institutionen)
für Deutschlernen**

**C) Projekte und Programme zur Förderung
Deutschlernens**

Deutsch im tschechischen Bildungssystem

- Kindergärten
 - Grundschulen
 - Grundschulen mit erweitertem Deutschunterricht
 - Deutsche Grundschulen

 - Gymnasien
 - Gymnasien mit erweitertem Deutschunterricht
 - Deutsche Gymnasien
- Universitäten
 - Bakkalaureatsstudium
 - Magisterstudium
 - Doktorstudium

Kindergärten

Von Goethe-Institut unterstützt : Fortbildung der Lehrkräfte, Angebot an Materialien, Bildung eines Netzwerkes von Kindergärten, an denen Deutsch unterrichtet wird

- Prag, České Budějovice, Jablonec nad Nisou, Liberec, Jemnice, Písek

Formen des „Deutschunterrichts“ in Kindergärten:

- ❖ Zusammenarbeit an verschiedenen Projekten (EU)
- ❖ Nachmittagsaktivitäten
- ❖ Immersionsmethode – Vormittagsblöcke in der deutschen Sprache
- ❖ bilinguale Kindergärten

Ziel:

- spielerisch ersten Kontakte mit der deutschen Sprache vermitteln
- vorurteilsfreie Beziehung zur Sprache gewinnen
- Lernen mit Freude

Schulgeld (Kindergärten mit intensiver „Deutschunterricht“)

!!!!!! Für Kinder vom ersten Lebensjahr (bis 6 Jahre) – Deutsche Spielgruppe – alle Aktivitäten in der Deutschen Sprache (60 Minuten (90 Kč), Spielen, Singen, Basteln,...) (Prag)

Grundschulen

!!!! Erste (preferierte) Sprache Englisch

- pflichtig vom 3. Schuljahr (möglich auch in der 1. und 2. Klasse)
- 3 Stunden/Woche
- Niveau nach der 5. Klasse A1, nach der 9. Klasse A2

Mehrsprachigkeit nach dem Vorbild anderer EU Länder unterstützt

- **seit 2013/14 vom 7. Schuljahr (spätestens vom 8.) – zweite Fremdsprache pflichtig**
- **Wahlsprache, Deutsch am häufigsten!!!!**

2 Stunden/Woche, eventuell andere Aktivitäten in der deutschen Sprache, fakultativ

Niveau (nach der 9. Klasse) – A1

Standards für Grundschulbildung – Deutsche Sprache (als erste oder zweite Sprache; genau definiert zu welchem Niveau die Schüler kommen sollen - Hören, Lesen, Sprechen, Schreiben)

Grundschulen mit erweitertem Deutschunterricht

viele in der Tschechischen Republik
in Brünn (Jana Babáka, Antonínská)

Unterschiede zu klassischen Grundschulen:

- Sprachen früher im Unterricht
- mehrere Unterrichtsstunden pro Woche
- Gruppen nach Kenntnissen der Schüler
- Konversation
- Projekte
- Zusammenarbeit mit deutschen Schulen
- Austauschprogramme
- Exkursionen und Ausflüge in die deutschsprachige Länder

- Theater
- Muttersprachler

Englischunterricht und Grundschulen mit erweitertem Englischunterricht stark überwiegen!!!!

Grundschule Jana Babáka in Brünn

- erweiterter Deutschunterricht (zweite Sprache nach Englisch)
- von der 6.Klasse
- Deutsch in zwei Gruppen unterrichtet
 - 1) „normale“ Gruppe (2 Stunden pro Woche)
 - 2) Gruppe mit erweitertem Unterricht (in der 6. Klasse 4 Stunden; 7.-9. Klasse 5 Stunden pro Woche)
- Deutsch nach Englisch, Brücke zwischen Deutsch und Englisch
- Lehrbuch – Deutsch mit Max
- Aktivierungselemente im Unterricht – Lieder, Gedichte, Rollenspiele, Theater
- Arbeit mit deutschen Zeitschriften, Kreuzworträtsel, Quiz
- Sprachaufenthalte (in Tschechien, verschiedene Sprachprogramme – Olympische Spiele, eine Woche, intensiver spielerischer Sprachunterricht,...)

Deutsche Grundschulen

Grundschule der deutsch-tschechischen Verständigung (Prag)

- von der deutschen Minderheit in Tschechien gegründet
- (auch Kindergarten und Thomass Mann Gymnasium)
- für tschechische und deutsche Kinder (gemischte Klassen)
- Deutsch als Muttersprache oder Fremdsprache unterrichtet
- Zusammenarbeit mit vielen Schulen in deutschsprachigen Länder (Besuche, Briefe)
- Verständigung zwischen deutschen und tschechischen Kultur unterstützt
- Unterricht in der deutschen Sprache; Projekte
- TEUER 32.000/Jahr



Deutsche Schule Prag

- Kindergarten, Grundschule, Gymnasium
- Toleranz, Offenheit, Dialog zwischen Kulturen
- SEHR TEUER gegen 130.000/Jahr



Gymnasien

Zwei Fremdsprachen pflichtig (meistens Englisch und eine Wahlsprache **D**, Sp, Fr, R)

Abitur in Fremdsprachen:

(eine Fremdsprache oder Mathematik pflichtig)

erste B1 (meistens Englisch)

zweite B1 (Deutsch)

- üblicherweise 3 Stunden wöchentlich
- dazu Konversation, Vorbereitung auf das Abitur
- Schüler in Gruppen nach Kenntnissen geteilt (effektivere Zusammenarbeit)
- manchmal Muttersprachler
- Austauschprogramme (1 Woche) zwischen deutschen und tschechischen Partnerschulen (authentischer Kontakt der Schüler mit Realien und Sprache)
- Exkursionen und Ausflüge, Projekte

Deutsche Gymnasien (mit erweitertem Deutschunterricht)

Vorteile

- Deutsch intensiv unterrichtet (bis 8 Stunden wöchentlich)
- Austauschprogramme und Exkursionen
- manche Fächer in der deutschen Sprache unterrichtet
- viele Lehrer Muttersprachler
- manche Gymnasien für Deutsche, die in Tschechien leben
- teuer

Deutsche Gymnasien in Tschechien

- [Österreichisches Gymnasium in Prag](#) (auf Deutsch unterrichtet; 21.000/Jahr)
- [Gymnasium der Deutschen Schule](#) (Prag) (180.000/Jahr)
- [Thomas Mann Gymnasium](#) (Mathematik, Geographie, Biologie, Deutsche Geschichte, Deutsche Literatur auf D. unterrichtet; 35.000/Jahr)
- [Gymnasium Na Pražáčce](#) (Prag) (Fächer in der deutschen Sprache, ohne Gebühr, 6 Jahre)
- [Deutsches Gymnasium in Brünn](#) (Geschichte, Geographie, Sozialkunde auf Deutsch unterrichtet; 16.000/Jahr)
- [Gymnasium von Dr. Karel Polesný, Znam](#)

Abitur in Deutsch

Staatliche (neue) Abitur seit 2008/09

- bis 2012 Abitur in Deutsch B1 oder B2
- seit 2013 nur B1

Teile der neuen Abitur:

- didaktischer Test (Hörverstehen, Leseverstehen, Grammatik)
- mündliche Prüfung (sich vorstellen, ein paar Fragen beantworten, Bild beschreiben, ein Thema, ein Gespräch – konkrete Situation)
- schriftliche Prüfung (2 Teile, Brief, Einladung, Erzählung,...)

Deutsch an Universitäten

- pädagogische Fakultät
- philosophische Fakultät

- Bakkalaureatsstudium
- Magisterstudium
- Doktorstudium

Erasmus

- Studium (in der deutschen Sprache) in Deutschland oder Österreich
- Zusammenarbeit der Universitäten
- 1 – 2 Semester im Ausland
- intensives Sprachkurs vor dem Studium (bis 6 Wochen)
- Praktikum im Ausland
- nicht nur für die Studenten der deutschen Sprache

Pädagogische Fakultät

- Deutsche Sprache und Literatur für Grundschullehrer, Sprachschullehrer, Mittelschullehrer
- Deutsch für Fremdeneverkehr

Praha, Brno, Olomouc, Liberec, České Budějovice, Ústí nad Labem, Plzeň

Philosophische Fakultät

- Deutsche Sprache und Literatur
- Deutsch für Übersetzer
- Deutsche Philologie
- Deutsch für Mittelschullehrer
- Deutsch für interkulturelle Kommunikation
- Deutsch für wirtschaftliche Praxis

Brno, Praha, Olomouc, Opava, Ostrava, Ústí nad Labem, Pardubice, České Budějovice, Hradec Králové

➤ **Fakultät der humanistischen Studien**

Tomáš Baťa Universität Zlin
Deutsch für Manager

➤ **Theologische Fakultät**

Karlsuniversität Prag
Deutsche Sprache für Lehrer

➤ **Fakultät der humanistischen Studien**

Karlsuniversität Prag
Deutsche Philologie

Andere Möglichkeiten (Institutionen) für Deutschunterricht

Sprachschulen

Kurse:

- Vormittagskurse (nach dem Abitur, ein Jahr)
- Nachmittags- und Abendkurse (2-6 Stunden pro Woche)
- on-line Kurse
- Vorbereitung auf Staatsprüfungen und Zertifikate

Sprachschulen:

- staatliche
- private
- Sprachschulen mit dem Recht der Staatsprüfung

Tschechische Staatsprüfungen:

- B2 – Staatsprüfung
- C1 – allgemeine Staatsprüfung
- C2 – spezifische Staatsprüfung – für Übersetzer oder Dolmetscher
- Zertifikate (Zusammenarbeit mit Instituten)

Deutsch in meisten Sprachschulen unterrichtet, unterschiedliche Typen der Kurse; unterschiedliche Qualität der Sprachschulen !!!!

Instituten

Österreich Institut (Brünn)

Verschiedene Kurse vom 4. bis
zum 88.Lebensjahr☺ (A1 – C1)

Kurse in Firmen

Vorbereitung auf Zertifikate

ÖSD Österreichisches

Sprachdiplom Deutsch – alle
Niveaus

Kulturelle Veranstaltungen:
Theater, Filme, Projekte

Goethe Institut (Prag)

Kurse - verschiedene Typen,
Niveaus

on-line, intensive,
superintensive, individuelle,
spezielle, für Firmen

Vorbereitung auf Goethe-
Zertifikate, alle Niveaus

andere kulturelle

Veranstaltungen: Filme,
Wettbewerbe

Projekte und Programme zur Förderung Deutschlernens

Deutscholympiade

- der Wettbewerb in deutscher Sprache
- 15.000 Schülerinnen und Schüler jedes Jahr (Grundschule, Gymnasium, Berufsschule)

Ziel

- Interesse der SchülerInnen an der deutschen Sprache fördern
- Möglichkeit Deutschkenntnisse untereinander vergleichen
- Motivation für das weitere Lernen gewinnen

zwei besten in der National Runde – Internationale Runde in Frankfurt am Main

Von MŠMT (Národní institut dětí a mládeže), Goethe Institut und ZfA (Zentrum für Fremdsprachenausbildung) veranstaltet

Weitere Wettbewerbe – Deutsch für helle Köpfe

CLIL - Integriertes Fremdsprachen- und Sachfachlernen

=bilingualer Sachfachunterricht

- verschiedene Fächer werden in der deutschen Sprache unterrichtet
- Geschichte, Geographie, Sozialkunde
- geeignet für Grundschulen und Mittelschulen (Gymnasien)

Deutsches Gymnasium in Brünn – bilingualer Unterricht Geschichte, Geographie und Sozialkunde

SGUN

Spolek germanistů a učitelů němčiny (Verband der Germanisten und Deutschlehrer)

Ziele:

- Stellung der deutschen Sprache verbessern
- Qualität des Deutschunterrichts erhöhen

Zusammenarbeit mit deutschen Schulen

Haupttätigkeiten:

Bildung

Propagation

Herausgabe von Materialien

Kontrolle



Stiftungen

= bilaterale Bildungs- und Kultureinrichtungen

- im Rahmen der Zusammenarbeit zwischen Deutschland oder Österreich und Tschechien

Tätigkeiten:

- Projekte
 - Ausstellungen
 - Filmvorführungen
 - Symposien,...
-
- Deutsch-tschechisches Jugendforum
 - Prager Theaterfestival der deutschen Sprache
 - Brücke – Most Stiftung
 - Heinrich Böll Stiftung
 - Konrad Adenauer Stiftung,...

Stipendien

- für Sprach- und Studienaufenthalte in deutschsprachigen Ländern
- finanzielle und logistische Unterstützung deutsch-tschechischer Projekte
- Deutscher Akademischer Auslandsdienst DAAD (Deutschland)
- Österreichische Agentur für internationale Mobilität und Kooperation in Bildung, Wissenschaft und Forschung (Österreich)

...und andere

Comenius, Label, e-Twinning

Comenius – Kindergärten, Grundschulen, Mittelschulen

- Schüler, Lehrer
- Verständigung zwischen Kulturen
- Austauschprogramme, Kurse und Schulungen, Zusammenarbeit der Schulen

Label – europäischer Sprachpreis

- neue Aktivitäten, Projekte im Rahmen der Fremdsprachen unterstützen

e-Twinning

- Zusammenarbeit mit einer Partnerschule, die man nach bestimmten Kriterien aussucht
- Kommunikation
- Arbeit an Projekten

Internationale Veranstaltungen (Seminare,...)

Aktuelle Tendenzen

- Englisch als „Weltsprache“ überall stark überwiegt (für 2014 – 45.000 SchülerInnen Abitur in Englisch)
- bei Bewerbungen Englisch nötig, Deutsch Vorteil
- heute Mehrsprachigkeit unterstützt (von MŠMT)– von der 7.Klasse der Grundschule zweite Sprache pflichtig
- Von Goethe-Institut unterstützt– verschiedene Kurse, Programme, Präsentationen,...die Deutschlernen unterstützen (12 Gründe zum Deutschlernen,...)

Quellen:

<http://www.goethe.de/ins/cz/pra/lhr/dls/sfd/kig/csindex.htm>

<http://aplikace.msmt.cz/PDF/JT010NPvyukyCJnaNet.pdf>

<http://www.etwinning.cz/mezinarodni-akce/>

<http://www.naep.cz/label>

<http://www.naep.cz/comenius>

<http://www.goethe.de/ges/spa/dos/ifs/de2747558.htm>

<http://www.vysokeskoly.cz/katalog-vs/obory?paginator-page=15>

<http://www.gtmskola.cz/>

<http://www.dsp-praha.org/>

<http://www.statnimaturita-nemcina.cz/>

<http://www.mup.cz/cz/zahranicni-spoluprace/studijni-pobyty-erasmus.html>

<http://www.zsbabak.cz/cizi-jazyky/jazyk-nemecky/>

<http://www.goethe.de/ins/cz/pra/lhr/wer/csindex.htm>